



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

CONSEIL

Vingt-septième session ordinaire

Genève, 29 octobre 1993

RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE ET
DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUESétabli par le Bureau de l'Union

COMITÉ TECHNIQUE

1. Conformément à une décision prise par le Conseil à sa vingt-sixième session ordinaire, le Comité technique a tenu sa vingt-neuvième session en même temps que la trente-deuxième session du Comité administratif et juridique, à savoir le 21 avril 1993, et il tiendra sa trentième session les 25 et 26 octobre 1993, la même semaine que la prochaine session ordinaire du Conseil. Un rapport intérimaire sur la vingt-huitième session du Comité technique a été publié sous la cote C/26/10 Add.2. Un rapport intérimaire sur la prochaine session du Comité technique sera soit présenté oralement au cours de la session ordinaire du Conseil, soit publié dans un additif du présent document.

2. Au cours de la session qu'il a tenue conjointement avec celle du Comité administratif et juridique, le Comité technique a examiné les points suivants :

Base de données informatisée centrale de l'UPOV

3. Les membres du Comité technique et du Comité administratif et juridique étaient dans l'ensemble favorables à l'établissement d'une base de données informatisée centrale de l'UPOV pour autant que certaines conditions soient remplies, notamment qu'elle remplace en partie la collecte de données au niveau national. Il a été demandé aux Etats membres, par voie de circulaire, de signaler les questions qui restaient en suspens, questions qui ont été ultérieurement examinées par le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur à sa onzième session et par un groupe de travail ad hoc qui s'est réuni les 13 et 14 juillet 1993. On trouvera dans les circulaires U 2047 et U 2067 un compte rendu des résultats de ces travaux.

Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

4. Le Comité technique et le Comité administratif et juridique ont pris note des projets du BMT énoncés au paragraphe 12 du présent document.

Relations entre les articles premier, 7 et 14 de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, les essais effectués par l'obtenteur et l'accord administratif type de l'UPOV

5. Ces questions intéressant principalement le Comité administratif et juridique, on se reportera, pour de plus amples détails, au rapport sur l'état d'avancement des travaux du comité (document C/27/9).

Participation d'experts des organisations internationales professionnelles aux sessions du Comité technique

6. Le Comité technique a examiné, sur la base du document TC/29/7, la question de la participation d'experts des organisations internationales professionnelles à ses sessions, mais a finalement différé toute décision sur ce point jusqu'à sa trentième session.

Programme de la trentième session

7. Le comité tiendra sa trentième session à Genève les 25 et 26 octobre 1993. L'ordre du jour devrait comprendre les points suivants : rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le BMT; questions présentées par les groupes de travail techniques; méthodes, techniques et matériels nouveaux pour l'examen des variétés; base de données informatisée centrale de l'UPOV; coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés; définition et examen des variétés hybrides; variétés essentiellement dérivées. En outre, le Comité technique devra prendre des décisions sur les principes directeurs d'examen ci-après, qui lui seront soumis par les groupes de travail techniques pour adoption définitive :

TG/7/7(proj.)	Pois
TG/12/6(proj.)	Haricot
TG/13/6(proj.)	Laitue
TG/61/5(proj.)	Concombre, cornichon
TG/76/5(proj.)	Piment
TG/142/2(proj.)	Pastèque
TG/143/2(proj.)	Pois chiche
TG/144/2(proj.)	Onagre.

GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES, Y COMPRIS LE BMT

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

8. Le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN, a tenu sa première session les 19 et 20 avril 1993 sous la présidence de Mlle Jutta Rasmussen (Danemark), présidente du Comité technique. Dix-sept Etats membres et quatre Etats ayant le statut d'observateur étaient représentés à cette session, à laquelle assistaient également des

experts de l'ASSINSEL et de la COMASSO. Le compte rendu détaillé des travaux a été publié sous la cote BMT/1/4. Après avoir pris acte du mandat qui lui a été confié par le Conseil sur proposition du Comité technique, le BMT a approuvé son ordre du jour, qui comprenait les points suivants :

- i) débat général sur le BMT
- ii) techniques d'établissement de profils d'ADN
- iii) examen des conséquences de l'introduction de nouvelles méthodes
- iv) programme futur.

9. Le débat général a été assez rapide et a surtout consisté à dresser l'inventaire des méthodes actuellement étudiées ou utilisées par les différents pays. Cet inventaire a permis de constater qu'un assez grand nombre d'Etats étudient actuellement, outre les méthodes d'électrophorèse des protéines ou des isoenzymes, les techniques d'établissement de profils d'ADN. Dans la plupart de Etats, ces études sont menées par des instituts universitaires ou semi-privés plutôt que par les offices chargés de la protection des variétés végétales.

10. Parmi les différentes techniques d'établissement de profils d'ADN, celles qui ont été le plus souvent mentionnées sont le polymorphisme de longueur des fragments de restriction (RFLP) et l'amplification aléatoire d'ADN polymorphe (RAPD). Certains des avantages et des inconvénients de ces techniques ont été examinés et comparés. Il a toutefois été rappelé que la tâche principale du groupe de travail était moins d'analyser en détail les techniques elles-mêmes que d'étudier les conséquences de leur application à l'examen des variétés en vue d'une protection à titre d'obtention végétale.

11. Pour ce qui est des conséquences de l'introduction des nouvelles méthodes, les participants se sont interrogés sur le point de savoir si certains caractères ou techniques se prêtent mieux à l'identification des variétés qui, selon d'autres méthodes, se révèlent distinctes, qu'à l'examen de la distinction aux fins de l'octroi d'une protection à titre d'obtention. Les participants se sont également demandé s'il était possible d'établir la distinction en recourant à ces seules méthodes ou si ces dernières ne pouvaient être utilisées qu'à titre complémentaire. Certains experts ont essayé de distinguer les méthodes portant sur les caractères morphologiques ou la partie exprimée du génome de celles qui ne font aucune différence entre la partie exprimée et la partie non exprimée du génome.

12. A l'issue des débats, les membres du BMT se sont entendus sur les points suivants :

- a) les membres du groupe de travail ont proposé au Conseil d'élire M. Joël Guiard (France) président du groupe de travail;
- b) le groupe de travail tiendra sa prochaine session en France, près de Paris, du 21 au 23 mars 1994;
- c) quatre équipes de travail ont été constituées, chacune pour une espèce déterminée; elles se réuniront l'après-midi du 21 mars 1994 pour préparer les débats de la session proprement dite. Quatre pays (un par espèce) ont été chargés de recueillir les informations techniques qui serviront à établir la documentation technique de base auprès des autres pays. Au début, pour limiter la charge de travail, la collecte d'informations concernera principalement deux techniques (RFLP et RAPD). Les espèces et pays sélectionnés aux fins de la collecte des informations et de l'élaboration d'un document détaillé sont les suivants :

Agrumes - Australie
Maïs - France
Soja - Etats-Unis d'Amérique
Tomate - Pays-Bas

- d) le Bureau de l'UPOV invitera non seulement les Etats Membres mais aussi les organisations professionnelles à communiquer aux pays susmentionnés les informations demandées;
- e) les aspects techniques mis à part, les débats de la prochaine session devraient porter essentiellement sur les principes généraux et les possibilités d'utilisation des techniques en question. Il conviendra de déterminer si ces dernières peuvent être utilisées pour l'examen DHS et, dans l'affirmative, si elles peuvent l'être
- i) parallèlement aux caractères traditionnels
 - ii) à titre complémentaire (caractères supplémentaires)
 - iii) à titre de techniques de remplacement,

ou seulement à des fins d'identification. Il serait également possible d'examiner la question de savoir si ces techniques peuvent être utilisées aux fins de la détermination des variétés essentiellement dérivées.

- f) les groupes de travail techniques devraient être informés des résultats de la session du BMT et l'attention du TWC devrait être appelée tout particulièrement sur les différentes façons possibles de fusionner les résultats obtenus avec les méthodes actuelles et ceux obtenus avec les techniques d'établissement de profils d'ADN;
- g) le groupe de travail sollicitera le concours d'autres comités sur les questions suivantes :
- i) quel sens a le terme "génotype" dans l'article premier de l'Acte de 1991 de la Convention? Ce sens restreint-il les possibilités à la partie exprimée du génome ?
 - ii) comment faut-il articuler l'exigence d'une distinction nette et la notion de "un ou plusieurs caractères" (distinction nette pour un caractère, hiérarchisation des caractères en fonction de leur déterminisme génétique)?

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC)

13. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur a tenu sa onzième session à Cambridge (Royaume-Uni) du 2 au 4 juin 1993, sous la présidence de M. K. Kristensen (Danemark). Au cours de cette session, dont le compte rendu détaillé a été publié sous la cote TWC/11/14 Prov., le TWC a abordé ou repris l'examen des questions suivantes et pris les décisions ci-après :

i) il a modifié les documents destinés à l'analyse globale de la distinction sur plusieurs années (COYD) et a réfléchi à la manière de faire mieux accepter cette méthode par les Etats membres de l'UPOV;

ii) il a continué d'étudier le programme relatif au calcul de la PPDS sur le long terme à partir de données provenant d'essais passés, pour l'examen d'un

nombre réduit de variétés, et a proposé d'appliquer cette méthode aux cas où l'analyse COYD ne pourrait pas être employée en raison de nombres trop faibles (< 20 degrés de liberté), mais il étudiera également l'utilisation de cette méthode pour le calcul d'une valeur de la PPDS après seulement une année;

iii) il a conclu ses débats sur le critère d'homogénéité sur plusieurs années (COYU) et a confirmé les seuils de probabilité provisoires; afin de permettre une transition progressive entre le critère actuel et le nouveau critère dans les pays qui rencontreront des problèmes avec ces seuils, une période transitoire de trois ans, suivie d'une autre de deux ans, a été prévue pour permettre une adaptation progressive;

iv) il a élaboré des projets de modification de la règle relative aux plantes aberrantes tolérées figurant dans l'Introduction générale aux principes directeurs d'examen pour les variétés essentiellement autogames (voir le document TWC/11/16) afin de donner à cette règle un fondement statistique plus solide, et il recueillera les observations formulées sur ces modifications par les autres groupes de travail techniques;

v) il a poursuivi ses débats sur l'échange d'informations sous forme électronique et, pour commencer, il a élaboré un format normalisé pour l'échange d'informations provenant des bulletins nationaux;

vi) il a examiné les possibilités de créer une base de données informatisée centrale et a modifié le format normalisé pour l'échange d'informations provenant des bulletins nationaux afin de permettre l'apport simultané de données nationales à la future base de données UPOV (voir le document TWC/11/15); il a également étudié, à titre de préparation d'une réunion ad hoc prévue pour juillet 1993, les questions posées par plusieurs Etats membres;

vii) il a continué de mettre à jour sa liste des programmes qui peuvent être intégrés facilement dans d'autres systèmes informatiques concernant les variétés et il a établi une liste des communications électroniques entre centres d'informatique;

viii) il a revu les documents sur les méthodes statistiques examinés dans le passé et élaborera un document révisé afin que ses nouveaux membres puissent comprendre plus aisément ses travaux et ses réalisations;

ix) il a commencé d'étudier la question de l'application des analyses multivariées;

x) il a commencé d'étudier la question de l'application des statistiques aux caractères observés visuellement;

xi) il a proposé au Comité technique de recommander au Conseil d'élire M. Grégoire (France) président du groupe de travail pour les trois années à venir.

14. Le TWC tiendra sa douzième session en Israël du 12 au 14 avril 1994. A cette session, il envisage d'aborder ou de reprendre l'examen des points suivants : PPDS sur le long terme; analyse de l'homogénéité sur plusieurs années (COYU); échantillonnage séquentiel; analyse multivariée; base de données informatisée centrale de l'UPOV; accès aux données internationales; programmes pouvant être intégrés facilement dans d'autres systèmes informatiques des services des Etats membres concernant les variétés; révision des documents sur les méthodes statistiques examinés lors de sessions précédentes; traitement des caractères observés visuellement; analyse d'images. Le TWC a déjà pris note d'une invitation à tenir sa session de 1995 en Pologne.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV)

15. Le Groupe de travail technique sur les plantes potagères a tenu sa vingt-septième session à Menstrup Kro (Danemark) du 6 au 9 juillet 1993, sous la présidence de M. N.P.A. van Marrewijk (Pays-Bas). Au cours de cette session, dont le compte rendu complet a été publié sous la cote TWV/27/13 Prov., le TWV a, après discussion, terminé ses travaux sur le projet de principes directeurs d'examen du haricot (révision), du pois (révision), de la pastèque, du concombre, du cornichon (révision), du piment, du pois chiche, de la laitue (révision) et de l'onagre en vue de leur présentation au Comité technique pour adoption définitive. Outre l'examen des principes directeurs, le TWV a abordé ou repris l'examen des questions suivantes :

i) il a pris acte des projets relatifs à la mise en place d'une base de données informatisée centrale de l'UPOV et s'est déclaré favorable à cette idée;

ii) il a pris acte d'un rapport sur le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT), qui a été créé récemment. Etant en définitive les utilisateurs des méthodes, techniques et matériel nouveaux pour l'examen des variétés, les experts ont demandé à participer davantage aux travaux de ce groupe et à être mieux informés de ces derniers. A cet égard, il conviendrait d'inviter au moins le président du TWV aux sessions du BMT;

iii) il a débattu longuement de l'examen des caractères de tolérance ou de résistance et a convenu d'utiliser plus souvent le terme tolérance à la place de celui de résistance, la plupart des caractères évoquant une réaction de la plante aux maladies qui, si elle est déterminée par plusieurs gènes, est progressive et non tranchée (absence ou présence);

iv) il a pris acte du nouveau document relatif au remplacement du paragraphe 28 de l'Introduction générale aux principes directeurs et a indiqué dans tous les projets de principes directeurs examinés la norme de population, la probabilité d'acceptation, ainsi que le nombre de plantes aberrantes toléré pour la taille d'échantillon indiquée;

v) il a proposé au Comité technique de recommander au Conseil d'élire Mme Elisabeth Kristof (Hongrie) présidente du groupe de travail pour les trois prochaines années.

16. Le 22 octobre 1993 - lendemain de la réunion CEE sur les essais comparatifs du brocoli (Cavaillon, France) à laquelle l'UPOV sera probablement invitée - une réunion de sous-groupe sur le brocoli, le chou-fleur et l'endive à grandes feuilles devrait se tenir au même endroit et permettre de faire avancer l'examen des trois documents de travail correspondants.

17. Le TWV tiendra sa vingt-huitième session à Edimbourg (Grande-Bretagne), du 5 au 9 septembre 1994. Au cours de cette session, il étudiera les principes directeurs d'examen du chou-fleur (révision), du brocoli, de l'épinard (révision), de l'oignon (révision), de l'échalotte, de la chicorée, de l'endive à grandes feuilles, de Cucurbita maxima, de Cucurbita moschata, de l'ail, de la betterave rouge (révision), de l'anthémis, de l'artichaut, de la ciboule, du gingembre et du pavot, qui seront présentés aux organisations professionnelles pour observations.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF)

18. Le rapport sur l'état d'avancement des travaux du TWF fera l'objet d'un additif au présent document. Le TWF tiendra sa vingt-quatrième session à Wurzen, près de Leipzig (Allemagne), du 21 au 24 septembre 1993. Au cours de cette session, il prévoit d'achever ses travaux sur les principes directeurs d'examen des agrumes (révision), du poirier du Japon et du cerisier (révision) en vue de les soumettre aux organisations professionnelles pour observations. Par ailleurs, il abordera ou reprendra l'examen des documents de travail sur les principes directeurs d'examen du pommier (révision), du poirier (révision), des porte-greffes de prunus et du pistachier. Il compte aussi examiner les questions suivantes : observations relatives aux couleurs; méthodes, techniques et matériel (nouveaux) pour l'examen des variétés; méthodes statistiques; base de données informatisée centrale de l'UPOV; variétés essentiellement dérivées; échange électronique de données. La session de 1994 du groupe de travail devrait se tenir en Nouvelle-Zélande en liaison avec la tenue en Australie d'une session du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO)

19. Le rapport sur l'état d'avancement du TWO fera l'objet d'un additif du présent document. Le TWO tiendra sa vingt-sixième session à Antibes (France), du 4 au 8 octobre 1993. Au cours de cette session, il prévoit d'achever ses travaux sur les principes directeurs d'examen du saintpaulia (révision) en vue de les soumettre au Comité technique pour adoption définitive; il examinera ou réexaminera aussi des documents de travail sur les principes directeurs d'examen du weigela, du pyracantha, de l'iris, de l'anigozanthos, du chrysanthème (révision), de la gentiane, du limonium, de la lavande, du lavandin, du kalanchoë (révision), du rhododendron (révision), du chamaelancium, du cyrthante et de la nérine. Il compte aussi examiner les points suivants : méthodes, techniques et matériel nouveaux pour l'examen des variétés; caractères uniques ou combinés pour établir la distinction; base de données informatisée centrale; homogénéité des espèces à multiplication végétative; variétés issues de clonages multiples; observations relatives aux couleurs; liste des espèces dont des variétés sont examinées; principes directeurs généraux d'examen des espèces ornementales; coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés. La session de 1994 du groupe de travail devrait se tenir en Australie en liaison avec la tenue en Nouvelle-Zélande d'une session du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA)

20. Le rapport sur l'état d'avancement des travaux du TWA fera seulement l'objet d'un document pour la vingt-huitième session du Conseil. Le TWA tiendra sa vingt-deuxième session à Lincoln, près de Christchurch (Nouvelle-Zélande), du 23 au 27 novembre 1993. Le Sous-groupe sur le soja se réunira la veille de cette session, au même endroit. Il est prévu trois jours de visites officielles à (ou près de) Canberra (Australie) après la réunion. A sa prochaine session, le TWA prévoit d'examiner les rapports des sous-groupes susmentionnés et d'en prendre note, et aussi de poursuivre les travaux sur les principes directeurs révisés ou nouveaux d'examen du blé (révision), de l'orge (révision), de l'avoine (révision), du pois (révision), du maïs (révision), du

colza (révision), du lin (révision), de la betterave fourragère et du soja (révision). Il prévoit également d'examiner les questions suivantes : base de données informatisée centrale de l'UPOV; analyse générale des conséquences de l'application de nouveaux caractères dans le cadre des principes directeurs d'examen; étude de l'utilisation de l'électrophorèse dans les Etats membres de l'UPOV; techniques relatives à l'ADN; méthodes statistiques; coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés.

Réunion CEE sur les essais comparatifs concernant la laitue

21. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une réunion de l'UPOV, il semblait opportun, étant donné son contenu technique, de rendre compte de cette réunion sur les essais comparatifs dans le présent document. Le Bureau de l'UPOV et les experts techniques des Etats membres de l'UPOV ont été invités à assister à plusieurs réunions CEE sur les essais comparatifs.

22. Des membres du Bureau de l'UPOV ont assisté à la réunion CEE sur les essais comparatifs concernant la laitue qui s'est tenue au Bundessortenamt de Hanovre (Allemagne), les 1^{er} et 2 juillet 1993. Les essais de ce type portent sur les mesures post-contrôle, qui ont pour objectifs principaux :

- d'harmoniser les méthodes techniques de contrôle des semences afin d'obtenir des résultats qui puissent être comparés,
- de vérifier si les semences remplissent les conditions requises, y compris contrôler les équivalences des pays tiers,
- de régler les problèmes ponctuels.

A cette fin, les semences de variétés posant problème ou ne faisant pas l'unanimité parmi les experts de différents pays sont semées en un lieu donné, où l'on réunit ensuite les experts afin qu'ils s'entendent sur une évaluation commune. Cent vingt-quatre variétés ou échantillons de semences de laitue ont été semés au Bundessortenamt et les experts allemands sont parvenus à une première conclusion. Sur la base de celle-ci, qui laissait subsister des interrogations et des points non résolus pour plusieurs parcelles, le groupe d'experts a examiné chaque parcelle pour confirmer ou modifier les données et répondre aux questions restées sans réponse. Ce travail n'a pas pu être effectué sur tous les échantillons et il devra être poursuivi l'année prochaine.

23. La CEE utilise ses propres principes directeurs pour les mesures post-contrôle. Ces principes s'inspirent de ceux de l'UPOV mais contiennent un nombre de caractères moindre, en principe seulement les caractères UPOV signalés par un astérisque. Des problèmes d'identité variétale (la semence est-elle représentative de la variété?) se sont posés lors des mesures post-contrôle de plusieurs variétés anciennes. Lorsqu'une même variété est maintenue par des obtenteurs différents, cela peut, avec le temps, aboutir à des obtentions différentes, notamment dans le cas des plantes allogames. Pour d'autres variétés, c'est la germination qui a posé des problèmes. L'examen de l'homogénéité s'écarte de celui de l'UPOV en ce sens qu'il est scindé en deux éléments - bien que seules des observations visuelles soient effectuées : d'une part, un dénombrement des plantes manifestement aberrantes et, d'autre part, une évaluation de la "variation continue" (en quelque sorte, de l'hétérogénéité existant en-dessous du niveau des plantes manifestement aberrantes, que l'UPOV prend en considération uniquement dans les observations mesurées).

Etat des principes directeurs d'examen

24. Les annexes I et II du présent document contiennent la liste des principes directeurs d'examen mise à jour au 15 septembre 1993.

[Deux annexes suivent]

General Overview - Status of Test Guidelines (as per September 15, 1993)

* * Technical * * * Working * * * Party * * Stage *	Agricultural Crops	Fruit Crops	Ornamental Plants and Forest Trees	Vegetables
adopted (total 139)	* Barley * Bent * Broad Bean, * Field Bean * Cocksfoot * Common Vetch * Cotton * Durum Wheat * Flax, Linseed * Groundnut * Kentucky Bluegrass * Lucerne * Lupins * Maize * Meadow Fescue, * Tall Fescue * Oats * Peas * Potato * Rape * Red Clover * Rice * Rye * Ryegrass * Safflower * Sheep's Fescue, * Red Fescue * Sorghum * Soya Bean * Sunflower * Swede * Timothy * Triticale * Turnip, Turnip Rape * Wheat * White Clover	* Almond * Apple * Apricot * Avocado * Banana * Black Currant * Blackberry * Blueberry * Cherry * Chestnut * Citrus * European Plum * Gooseberry * Guava * Hazelnut * Japanese Plum * Jostaberry * Kiwifruit * Lingonberry * Macadamia * Mango * Olive * Peach * Pear * Persimon (Kaki) * Quince * Raspberry * Red and White * Currant * Strawberry * Vine * Walnut	* African Violet * Alstroemeria * Anthurium * Apple * Aster * Berberis * Carnation * Chinchinchee * Christmas Cactus * Chrysanthemum * Crown of Thorns * Dieffenbachia * Easter Cactus * Elatior Begonia * Euphorbia Fulgens * Exacum * Forsythia * Freesia * Gerbera * Gladiolus * Hydrangea * Impatiens * Juniper * Kalanchoë * Lachenalia * Lagerstroemia * Leucadendron * Leucospermum * Lily * Ling, Scotch * Heather * Narcissi * Poinsettia * Poplar * Pot Azalea * Protea * Regal Pelargonium * Rhododendron * Rose * Spathiphyllum * Streptocarpus * Tuberous Begonia * Hybrids * Tulip * White Cedar * Willow * Zonal Pelargonium, * Ivy-leaved * Pelargonium	* Asparagus * Beetroot * Black Radish * Black Salsify, * Scorzonera * Broad Bean, * Field Bean * Brussels Sprouts * Cabbage * Carrot * Cauliflower * Celeriac * Celery * Chinese Cabbage * Cornsalad * Cucumber, Gherkin * Curly Kale * Egg Plant * Endive * French Bean * Kohlrabi * Leaf Beet * Leek * Lettuce * Melon * Onion * Parsley * Peas * Radish * Rhubarb * Runner Bean * Spinach * Swede * Sweet Pepper * Tomato * Turnip, Turnip * Rape * Vegetable Marrow, * Squash
Technical Committee to adopt (total 8)	* Peas°			* Chick-pea * Cucumber, * Gherkin° * Evening Primrose * French Bean° * Lettuce° * Peas° * Sweet Pepper° * Watermelon
professional organizations to comment (total 1)			* African Violet°	
in preparation or planned	* Barley° * Flax, Linseed° * Fodder Beet * Maize° * Oats° * Rape° * Soya Bean° * Wheat°	* Apple° * Apricot° * Cherry° * Chokeberry * Citrus° * Japanese Pear * Pear° * Pistache * Prunus Rootstocks	* Chrysanthemum° * Firelily * Gentiana * Giralton Wax * Flower * Iris (bulbous) * Kalanchoë° * Kangaroo Paws * Lavender * Limonium * Nerine * Norway Spruce * Pyracantha * Rhododendron° * Weigela	* Artichoke, * Cardoon * Beetroot° * Broccoli * Bunching Onion * Cauliflower° * Chamomile * Chives * Cucurbita maxima * (Pumpkin) * Cucurbita * moschata * Dill * Garlic * Onion° * Shallot * Spinach° * Witlof, Chicory

° = (revision)

Aperçu général - Etat des principes directeurs d'examen (au 15 septembre 1993)

*****		*****		*****		*****	
* Groupe de *	* Plantes *	* Plantes *	* Plantes *	* Plantes *	* Plantes *	* Plantes *	* Plantes *
* travail *	* agricoles *	* fruitières *	* ornementales *	* et Arbres *	* potagères *	* potagères *	* potagères *
* techni- *							
* que *							
*****		*****		*****		*****	
* Agrostide	* Abricotier	* Alstroemère	* Asperge				
* Arachide	* Actinidia	* Anthurium	* Aubergine				
* Avoine	* Agrumes	* Aster	* Betterave rouge				
* Blé	* Airelle rouge	* Azalée en pot	* Carotte				
* Blé dur	* Amandier	* Bégonia elatior	* Céleri-branche				
* Carthame	* Avocatier	* Bégonia tubéreux	* Céleri-rave				
* Chou-navet	* Bananier	* hybride	* Chicorée				
* Colza	* Caseillier	* Berberis	* Chou chinois				
* Cotonnier	* Cassis	* Cactus de Noël	* Chou de Bruxelles				
* Dactyle	* Cerisier	* Cactus jonc	* Chou frisé				
* Fétuque des prés,	* Châtaignier	* Callune	* Chou pommé				
* Fétuque élevée	* Cognassier	* Chrysanthème	* Chou-fleur				
7 * Fétuque ovine,	* Fraisier	* Dieffenbachia	* Chou-navet				
* Fétuque rouge	* Framboisier	* Epine du Christ	* Chou-rave				
* Fléole	* Goyavier	* Euphorbia fulgens	* Concombre,				
* Fève, Féverole	* Groseillier à	* Exacum	* Cornichon				
* Lin	* grappes	* Forsythia	* Courgette				
* Lupin	* Groseillier à	* Freesia	* Epinard				
* Luzerne	* maquereau	* Genévrier	* Fève, Féverole				
* adoptés	* Maïs	* Gerbera	* Haricot				
(139)	* Navet, Navette	* Glaïeul	* Haricot d'Espagne				
	* Orge	* Hortensia	* Laitue				
	* Pâturin des prés	* Impatiente	* Mâche				
	* Pois	* Kalanchoé	* Melon				
	* Pomme de terre	* Lachanalia	* Navet, Navette				
	* Ray-grass	* Lagerstroemia	* Oignon				
	* Riz	* Leucadendron	* Persil				
	* Seigle	* Leucospermum	* Piment				
	* Soja	* Lis	* Poireau				
	* Sorgho	* Narcisse,	* Poirée				
	* Tournesol	* Jonquille	* Pois				
	* Trèfle blanc	* Oeillet	* Radis d'été,				
	* Trèfle violet	* Ornithogale	* d'automne et				
	* Triticale	* Pélargonium zonal,	* d'hiver				
	* Vesce commune	* Géranium lierre	* Radis de tous				
		* Pélargonium des	* les mois				
		* fleuristes	* Rhubarbe				
		* Peuplier	* Salsifis noir,				
		* Poinsettia	* Scorsonère				
		* Pommier	* Tomate				
		* Protea					
		* Rhododendron					
		* Rosier					
		* Saintpaulia					
		* Saule					
		* Spathiphyllum					
		* Streptocarpus					
		* Thuya du Canada					
		* Tulipe					
*****		*****		*****		*****	
	* Pois°		* Concombre, Cor-				
			* nichon°				
* auprès du			* Haricot°				
* Com. technique			* Laitue°				
* pour adoption			* Onagre				
(8)			* Pastèque				
			* Piment°				
			* Pois°				
			* Pois chiche				
*****		*****		*****		*****	
* auprès des		* Saintpaulia°					
* organ. prof.							
* pr observations*							
(1)							
*****		*****		*****		*****	
	* Avoine°	* Abricotier°	* Anigozanthos	* Ail			
	* Betterave fourragère*	* Agrumes°	* Chamelaucium	* Aneth			
	* Blé°	* Aronia	* Chrysanthème°	* Anthémis			
	* Colza°	* Cerisier	* Cyrtanthus	* Artichaut, Cardon			
* en préparation	* Lin°	* Pistachier	* Epicea commun	* Betterave rouge			
* ou prévus	* Maïs°	* Poirier°	* Gentiane	* Brocoli			
	* Orge°	* Poirier japonais	* Iris (bulbeux)	* Chicorée			
	* Soja°	* Pommier°	* Kalanchoé°	* Chou-fleur°			
		* Porte-greffes du	* Lavande vraie	* Ciboule			
		* Prunus	* Lavandins	* Civette, Cibou-			
			* Limonium, Statice	* lette			
			* Nerine	* Cucurbita			
			* Pyracantha,	* moschata			
			* Buisson ardent	* Echalote			
			* Rhododendron°	* Epinard°			
			* Saintpaulia°	* Oignon°			
			* Weigela	* Potiron			
*****		*****		*****		*****	

Allgemeiner Ueberblick - Stand der Prüfungsrichtlinien (vom 15. September 1993)

* Technische * * Arbeits- * * Gruppe * * Stadium *	* Landwirtschaft- * liche Arten *	* Obstarten *	* Zierpflanzen * und * Forstliche * Baumarten *	* Gemüsearten *
*	* Baumwolle	* Apfel	* Apfel	* Aubergine
*	* Dicke Bohne, * Ackerbohne	* Aprikose	* Aster	* Bleichsellerie
*	* Erbsen	* Avocado	* Berberitze	* Blumenkohl
*	* Erdnuss	* Banane	* Besenheide	* Bohne
*	* Gerste	* Birne	* Christusdorn	* Chinakohl
*	* Hafer	* Brombeere	* Chrysantheme	* Dicke Bohne, * Ackerbohne
*	* Hartweizen	* Erdbeere	* Dieffenbachia	* Endivie
*	* Herbst-, Mairübe, * Rübsen	* Guave	* Drehfrucht	* Erbsen
*	* Kartoffel	* Haselnuss	* Edelpelargonie	* Feldsalat
*	* Knaulgras	* Heidelbeere	* Exacum	* Gartenkürbis
*	* Kohlrübe	* Himbeere	* Elatior Begonie	* Grünkohl
*	* Lein	* Jostabeere	* Flamingoblume	* Gurke
* angenommen	* Lieschgrass	* Kaki	* Forsythie	* Herbst-, Mairübe, * Rübsen
*(insgesamt 139)	* Lupinen	* Kastanie	* Freesie	* Knollensellerie
*	* Luzerne	* Kirsche	* Gerbera	* Kohlrabi
*	* Mais	* Kiwi	* Gladiole	* Kohlrübe
*	* Mohrenhirse	* Macadamia	* Hortensie	* Kopfkohl
*	* Raps	* Mandel	* Impatiens	* Mangold
*	* Reis	* Mango	* Inkalilie	* Melone
*	* Roggen	* Olive	* Kalanchoe	* Möhre
*	* Rotklee	* Ostasiatische	* Knollenbegonie	* Paprika
*	* Saatwicke	* Pflaume	* Korallenranke	* Petersilie
*	* Saflor	* Pfirsich	* Lachenalia	* Porree
*	* Schaf-, Rot- * schwingel	* Pflaume	* Lagerstroemia	* Prunkbohne
*	* Sojabohne	* Preiselbeere	* Lebensbaum	* Radieschen
*	* Sonnenblume	* Quitte	* Leucadendron	* Rettich
*	* Straussgras	* Rebe	* Leucospermum	* Rhabarber
*	* Triticale	* Rote und Weisse * Johannisbeere	* Lilie	* Rosenkohl
*	* Weidelgras	* Schwarze * Johannisbeere	* Milchstern	* Rote Rübe
*	* Weissklee	* Stachelbeere	* Nelke	* Schwarzwurzel
*	* Weizen	* Walnuss	* Osterkaktus	* Salat
*	* Wiesenrispe	* Zitrus	* Pappel	* Spargel
*	* Wiesen-, Rohr- * schwingel	*	* Poinsettie	* Spinat
*	*	*	* Protea	* Tomate
*	*	*	* Rhododendron	* Zwiebel
*	*	*	* Rose	*
*	*	*	* Spathiphyllum	*
*	*	*	* Topfazalee	*
*	*	*	* Tulpe	*
*	*	*	* Usambaraveilchen	*
*	*	*	* Wacholder	*
*	*	*	* Weide	*
*	*	*	* Weihnachtskaktus	*
*	*	*	* Zonalpelargonie,	*
*	*	*	* Efeupelargonie	*
*	* Erbsen°	*	*	* Bohne°
* vom	*	*	*	* Erbsen°
* Technischen	*	*	*	* Gurken°
* Ausschuss	*	*	*	* Kichererbse
* anzunehmen	*	*	*	* Nachtkerze
* (insgesamt 8)	*	*	*	* Paprika°
*	*	*	*	* Salat°
*	*	*	*	* Wassermelone
* an die Berufs-	*	*	* Usambaraveilchen°	*
* verbände zur	*	*	*	*
* Stellungnahme	*	*	*	*
* (insgesamt 1)	*	*	*	*
*	* Gerste°	* Apfel°	* Chamelaucium	* Artischoke, Kardon*
*	* Hafer°	* Apfelbeere	* Chrysantheme°	* Blumenkohl°
*	* Lein°	* Aprikose°	* Cyrtanthus	* Brokkoli
* in	* Mais°	* Birne	* Echter Lavendel	* Dill
* Vorbereitung	* Raps°	* Echte Pistazie	* Enzian	* Hundskamille
* oder geplant	* Runkelrübe	* Japanische Birne	* Feuertorn	* Knoblauch
*	* Sojabohne	* Kirsche°	* Gemeine Fichte	* Moschuskürbis, * Bisamkürbis
*	* Weizen°	* Prunus-Unterlagen	* Iris (zwiebel- * bildende)	* Riesenkürbis
*	*	* Zitrus	* Kalanchoé°	* Rote Rübe
*	*	*	* Känguruhblume	* Schalotte
*	*	*	* Lavendel	* Schnittlauch
*	*	*	* Nerine	* Spinat°
*	*	*	* Rhododendron°	* Winterzwiebel
*	*	*	* Usambaraveilchen	* Zichorie
*	*	*	* Weigelia	* Zwiebel°
*	*	*	* Widerstoss,	*
*	*	*	* Meerlavendel	*

° = (Revision)

ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as per September 15, 1993)

Principes directeurs d'examen ou leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.)" préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 15 septembre 1993)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 15. September 1993)

Numerical Order of Test Guidelines[#]/
Principes directeurs dans l'ordre numérique[#]/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien[#]

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/01/2	79	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
* TG/02/4	80	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
o TG/02/...?		Maize (revision)	Maïs (révision)	Mais (Revision)	Zea mays L.
* TG/03/8	81	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
o TG/03/...?		Wheat (revision)	Blé (révision)	Weizen (Revision)	Triticum aestivum L.
* TG/04/7	90	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/4	85	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
* TG/06/4	88	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	81	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
+ TG/07/7(proj.)		Peas (revision)	Pois (révision)	Erbsen (Revision)	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/4 + Corr.	84 85	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
* TG/09/4	88	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.

* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

Reference numbers of Test Guidelines in alphabetical order of their English names are given at the end of this Annex/Les numéros de référence des principes directeurs d'examen en ordre alphabétique des noms français figurent à la fin de la présente annexe/Referenznummern der Prüfungsrichtlinien in alphabetischer Reihenfolge der deutschen Namen sind am Ende dieser Anlage angegeben

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/10/7	88	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/7	90	Rose (vegetatively propagated varieties)	Rosier (variétés à multiplication végétative)	Rose (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Rosa L.
* TG/12/4	82	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
+ TG/12/6(proj.)		French Bean (revision)	Haricot (révision)	Bohne (Revision)	Phaseolus vulgaris L.
* TG/13/4	81	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.
+ TG/13/6(proj.)		Lettuce (revision)	Laitue (révision)	Salat (Revision)	Lactuca sativa L.
* TG/14/5	86	Apple	Pommier	Apfel	Malus Mill.
o TG/14/...?		Apple (revision)	Pommier (révision)	Apfel (Revision)	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	74 77	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
o TG/15/...?		Pear (revision)	Poirier (révision)	Birne (Revision)	Pyrus communis L.
* TG/16/4	85	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
* TG/17/3	83	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
- TG/17/4(proj.)		African Violet (revision)	Saintpaulia (révision)	Usambaraveilchen (Revision)	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/4	86	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/7	81	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
o TG/19/...?		Barley (revision)	Orge (révision)	Gerste (Revision)	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/7	81	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
o TG/20/...?		Oats (revision)	Avoine (révision)	Hafer (Revision)	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	81	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
* TG/22/6	84	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
* TG/23/5	86	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	81	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/8	90	Carnation (vegetatively propagated vari- eties)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Dianthus L.
* TG/26/4	79	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
o TG/26/...?		Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (révision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/6	84	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/8	87	Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium (revision)	Pélargonium zonal, Géranium- lierre P. (révision)	Zonalpelargonie, Efeupelargonie (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait.
* TG/29/6	87	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria L.
* TG/30/6	90	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & Agrostis capillaris L. (Syn A. tenuis Sibth.)
* TG/31/6	84	Cocksfoot	Dactyle	Knaulgras L.	Dactylis glomerata
* TG/32/6	88	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
* TG/33/6	90	Kentucky Blue- grass, Smooth Stalked Meadow Grass	Pâturin des prés	Wiesenrispe	Poa pratensis L.
* TG/34/6	84	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	76	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
o TG/35/...?		Cherry (revision)	Cerisier (révision)	Kirsche (Revision)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/36/3 + Corr.	77 78	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
o TG/36/...?		Rape (revision) (forage rape included)	Colza (révision) (y compris colza fourrager)	Raps (Revision) (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
* TG/37/7	88	Turnip, Turnip Rape	Navet, Navette	Herbst-, Mairübe, Rübsen	Brassica rapa L. emend. Metzg.
* TG/38/6	85	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trifolium repens L.
* TG/39/6	84	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/6	89	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/41/4	77	European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterla- gen ausgeschlossen)	<i>Prunus domestica</i> L. & <i>Prunus insititia</i> L.
* TG/42/3	76	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
o TG/42/...?		Rhododendron (revision)	Rhododendron (révision)	Rhododendron (Revision)	Rhododendron L.
* TG/43/6	86	Raspberry	Framboisier	Himbeere	<i>Rubus idaeus</i> L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/44/7	92	Tomato	Tomate	Tomate	<i>Lycopersicon</i> <i>lycopersicum</i> (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	76	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>
o TG/45/...?		Cauliflower (revision)	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (révision)	Blumenkohl (Revision)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>
* TG/46/3	76	Onion	Oignon	Zwiebel	<i>Allium cepa</i> L.
o TG/46/...?		Onion (revision)	Oignon (révision)	Zwiebel (Revision)	<i>Allium cepa</i> L.
* TG/47/5	85	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	<i>Streptocarpus</i> X <i>hybridus</i> Voss
* TG/48/6	92	Cabbage	Chou pommé	Kopfkohl	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef.
* TG/49/6	90	Carrot	Carotte	Möhre	<i>Daucus carota</i> L.
* TG/50/5	85	Vine	Vigne	Rebe	<i>Vitis</i> L.
* TG/51/6	87	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	<i>Ribes uva-crispa</i> L., <i>R. grossularia</i> L.
* TG/52/5	90	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	<i>Ribes sylvestre</i> (Lam.) Mert. & W.O.J. Koch (Syn. <i>Ribes</i> <i>rubrum</i> L.), <i>R. niveum</i> Lindl.
* TG/53/3	77	Peach	Pêcher	Pfirsich	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch
* TG/54/6	90	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.
* TG/55/3	77	Spinach	Epinard	Spinat	<i>Spinacia oleracea</i> L.
o TG/55/...?		Spinach (revision)	Epinard (révision)	Spinat (Revision)	<i>Spinacia oleracea</i> L.
* TG/56/3	78	Almond	Amandier	Mandel	<i>Prunus amygdalus</i> Batsch

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/57/3	80	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
o TG/57/...?		Flax, Linseed (revision)	Lin (révision)	Lein (Revision)	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	78	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/6	91	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
* TG/60/3	78	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
o TG/60/...?		Beetroot (revision)	Betterave rouge (révision)	Rote Rübe (Revision)	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	78	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
+ TG/61/5(proj.)		Cucumber, Gherkin (revision)	Concombre, Cornichon (révision)	Gurken (Revision)	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	78	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	80	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	80	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	80	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
* TG/66/3	79	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	80	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwingel), Rot- schwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	79	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.
* TG/69/3	79	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
* TG/70/3 + Corr.	79 90	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.
o TG/70/...?		Apricot (revision)	Abricotier (révision)	Aprikose (Revision)	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	79	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
* TG/72/4	85	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/73/6	88	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subgenus Eubatus Sect. Moriferi & Ursini & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/74/3	80	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	80	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/3	80	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annuum L.
+ TG/76/5(proj.)		Sweet Pepper, Hot Pepper, Paprika (revision)	Piment (révision)	Paprika (Revision)	Capsicum annuum L.
* TG/77/6	89	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	80	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
o TG/78/...?		Kalanchoë (vegetatively propagated) (revision)	Kalanchoë (à multiplication végétative) (révision)	Kalanchoë (vegetativ vermehrte) (Revision)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	80	White Cedar	Thuja du Canada	Lebensbaum	Thuja occidentalis L.
* TG/80/3	83	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
o TG/80/...?		Soya Bean (revision)	Soja (révision)	Sojabohne (Revision)	Glycine max (L.) Merrill
* TG/81/3	83	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	82	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	82	Citrus (varieties of Oranges, Mandarins, Lemons and Grapefruit; excluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'orange, de mandarinier, de citronnier et de limettier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte-greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grapefruit; Unterlagsorten ausgeschlossen)	Citrus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
o TG/83/...?		Citrus (varieties of Oranges, Mandarins, Lemons and Grapefruit; excluding rootstock varieties) (revision)	Agrumes (variétés d'orange, de mandarinier, de citronnier et de limettier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte-greffes) (révision)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grapefruit; Unterlagsorten ausgeschlossen) (Revision)	Citrus L.
* TG/84/3	82	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploïde Pflaumensorten
* TG/85/3	83	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	83	Anthurium (vegetatively propagated varieties)	Anthurium (variétés à multiplication végétative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	83	Narcissi (including Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.
* TG/88/3	85	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	84	Swede	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	84	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	84	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)
* TG/92/3	84	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement variétés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	85	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
* TG/94/3	85	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull.
* TG/95/3	85	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
o TG/96/1(proj.)		Norway Spruce (vegetatively propagated varieties)	Epicéa commun (variétés à multiplication végétative)	Gemeine Fichte (vegetativ vermehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.
* TG/97/3	85	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
* TG/98/3	85	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/99/3	85	Olive (vegetatively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeugung)	<i>Olea europaea</i> L.
* TG/100/3	85	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruitières et variétés porte-greffes)	Quitte (Sorten zur Fruchterzeugung und Unterlagssorten)	<i>Cydonia</i> Mill. sensu stricto
* TG/101/3	87	Christmas Cactus	Cactus de Noël	Weihnachtskaktus	<i>Schlumbergera</i> Lem. including/y compris/einschliesslich <i>Zygocactus</i> K. Schum.
* TG/102/3	86	Impatiens	Impatiante	Impatiens	<i>Impatiens</i> L.
* TG/103/3	86	Juniper	Genévrier	Wacholder	<i>Juniperus</i> L.
* TG/104/4 + Add	87 88	Melon	Melon	Melone	<i>Cucumis melo</i> L.
* TG/105/3	87	Chinese Cabbage	Chou Chinois	Chinakohl	<i>Brassica pekinensis</i> L.
+ TG/106/3	87	Leaf Beet	Poirée	Mangold	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i> L.
* TG/107/3	88	Tuberous Begonia Hybrids	Bégonia tubéreux hybride	Knollenbegonie	<i>Begonia</i> X <i>tubero-hybrida</i> Voss
* TG/108/3	88	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	<i>Gladiolus</i> L.
* TG/109/3	87	Regal Pelargonium	Pélargonium des fleuristes	Edelpelargonie	<i>Pelargonium grandiflorum</i> hort. non Willd.
* TG/110/3	87	Guava (vegetatively propagated varieties)	Goyavier (variétés à multiplication végétative)	Guave (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Psidium guajava</i> L.
* TG/111/3	87	Macadamia (vegetatively propagated varieties)	Macadamia (variétés à multiplication végétative)	Macadamia (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Macadamia integrifolia</i> Maiden et Betche; <i>M. tetraphylla</i> L.A.S. Johnston & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/112/3	87	Mango (vegetatively propagated varieties)	Manguier (variétés à multiplication végétative)	Mango (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Mangifera indica</i> L.
* TG/113/2	87	Easter Cactus	Cactus jonc	Osterkaktus	<i>Rhipsalidopsis</i> Britt. et Rose, including/y compris/einschliesslich <i>Epiphyllopsis</i> Berger
* TG/114/3	88	Exacum	Exacum	Exacum	<i>Exacum</i> L.
* TG/115/3	88	Tulip	Tulipe	Tulpe	<i>Tulipa</i> L.
* TG/116/3	88	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	<i>Scorzonera hispanica</i> L.
* TG/117/3	88	Egg Plant	Aubergine	Aubergine, Eierfrucht	<i>Solanum melongena</i> L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/118/3	88	Endive	Chicorée	Endivie	Cichorium endivia L.
* TG/119/3	88	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Gartenkürbis, Zucchini	Cucurbita pepo L.
* TG/120/3	88	Durum Wheat	Blé dur	Hartweizen	Triticum durum Desf.
* TG/121/3	89	Triticale	Triticale	Triticale	X Triticosecale Witt.
* TG/122/3	89	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	Sorghum bicolor L.
* TG/123/3	89	Banana	Bananier	Banane	Musa acuminata Colla
* TG/124/3	89	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castanea sativa Mill.
* TG/125/3	89	Walnut	Noyer	Walnuss	Juglans regia L.
* TG/126/4	90	Lachenalia (vegetatively propagated varieties)	Lachenalia (variétés à multiplication végétative)	Lachenalia (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Lachenalia Jacq. f. ex Murray
* TG/127/3	90	Leucadendron (vegetatively propagated varieties)	Leucadendron (variétés à multiplication végétative)	Leucadendron (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Leucadendron R. Br.
* TG/128/3	90	Leucospermum (vegetatively propagated varieties)	Leucospermum (variétés à multiplication végétative)	Leucospermum (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Leucospermum R. Br.
* TG/129/3	89	Protea (vegetatively propagated varieties)	Protea (variétés à multiplication végétative)	Protea (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Protea L.
* TG/130/3	90	Asparagus	Asperge	Spargel	Asparagus officinalis L.
* TG/131/3	90	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum L.
* TG/132/4	92	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia Schott
* TG/133/3	91	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hydrangea L.
* TG/134/3	90	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
* TG/135/3	90	Spathiphyllum (vegetatively propagated varieties)	Spathiphyllum (variétés à multiplication végétative)	Spathiphyllum (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Spathiphyllum Schott
* TG/136/4	91	Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
* TG/137/3	91	Blueberry	Myrtille	Kulturheidelbeere	Vaccinium corymbosum L., Vaccinium myrtillus L.
* TG/138/3	91	Jostaberry	Caseillier	Jostabeere	Ribes nidigrolaria R. & D. Bauer
* TG/139/3	91	Lingonberry	Airelle rouge	Preiselbeere	Vaccinium vitis- idaea L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/140/3	91	Pot Azalea	Azalée en pot	Topfazalee	Rhododendron simsii Planch.
* TG/141/3	92	Aster	Aster	Aster	Aster L.
+ TG/142/2(proj.)		Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
+ TG/143/2(proj.)		Chick-Pea	Pois chiche	Kichererbse	Cicer arietinum L.
+ TG/144/2(proj.)		Evening Primrose	Oenothère, Onagre	Nachtkerze	Oenothera L.
o		Artichoke, Cardoon	Artichaut, Cardon	Artischoke, Kardon	Cynara L.
o		Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch.
o		Bunching Onion, Welsh Onion	Ciboule	Winterzwiebel	Allium fistulosum L.
o		Chamomile	Anthémis	Hundskamille	Anthemis L.
o		Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	Allium schoenoprasum L.
o		Chokeberry	Aronia	Apfelbeere	Aronia melanocarpa (Michx) Elliot
o		Cucurbita moschata	Cucurbita moschata	Moschuskürbis, Bisamkürbis	Cucurbita moschata (Duch.) Duch. ex. Poir
o		Dill	Aneth	Dill	Anethum graveolens L.
o		Firelily, Ifafa Lily	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus L.
o		Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. DC. (var. crassa Alef; var. crassa Mansf.)
o		Garlic	Ail	Knoblauch	Allium sativum L.
o		Gentian	Gentiane	Enzian	Gentiana L.
o		Geraltion Wax Flower	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium Desf.
o		Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	Iris L.
o		Japanese Pear	Poirier japonais	Japanische Birne	Pyrus serotina Rehd. var. culta
o		Kangaroo Paws	Anigozanthos	Känguruhblume	Anigozanthos Labill.
o		Lavender	Lavande vraie	Echter Lavendel	Lavandula angusti- folia Mill.
o		Lavender	Lavandins	Lavendel	Lavandula x burnatii Briq.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
o		Nerine	Nerine	Nerine	Nerine Herb.
o		Pistache	Pistachier	Echte Pistazie	Pistacia vera L.
o		Prunus Rootstocks	Porte-greffes du Prunus	Prunus-Unterlagen	Prunus L.
o		Pumpkin	Potiron, Giraumon	Riesenkürbis	Cucurbita maxima Duch.
o		Pyracantha, Fire-thorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	Pyracantha M.J. Roem.
o		Sea Lavender, Statice	Limonium, Statice	Widerstoss, Meer-lavendel	Limonium Mill. (Syn. Statice)
o		Shallot	Echalote	Schalotte	Allium ascalonicum L.
o		Weigela	Weigela	Weigelia	Weigela Thunb.
o		Witlof, Chicory	Chicorée	Zichorie	Cichorium intybus L.

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR ENGLISH NAMES

African Violet	TG/17	General Introduction	TG/01	Red cabbage	TG/48
Almond	TG/56	Geraltion Wax Flower	-	Red Clover	TG/05
Alstroemeria	TG/29	Gerbera	TG/77	Red Currant	TG/52
Anthurium	TG/86	Gherkin	TG/61	Red Fescue	TG/67
Apple	TG/14	Gladiolus	TG/108	Regal Pelargonium...	TG/109
Apricot	TG/70	Gooseberry	TG/51	Rhododendron	TG/42
Artichoke	-	Grapefruit	TG/83	Rhubarb	TG/62
Asatsuki	-	Groundnut	TG/93	Rice	TG/16
Asparagus	TG/130	Guava	TG/110	Rose	TG/11
Aster	-	Hard Fescue	TG/67	Runner Bean	TG/09
Avocado	TG/97	Hazelnut	TG/71	Rye	TG/58
Banana	TG/123	Hot Pepper	TG/76	Ryegrass	TG/04
Barley	TG/19	Hydrangea	TG/133	Safflower	TG/134
Beetroot	TG/60	Ifafa Lily	-	Savoy cabbage	TG/48
Bent	TG/30	Impatiens	TG/102	Scorzonera	TG/116
Berberis	TG/68	Iris	-	Scotch Heather	TG/94
Black Currant	TG/40	Ivy-leaved		Sea Lavender	-
Black Radish	TG/63	Pelargonium	TG/28	Shallot	-
Black Salsify	TG/116	Japanese Pear	-	Sheep's Fescue	TG/67
Blackberry	TG/73	Japanese Plum	TG/84	Sorghum	TG/122
Blueberry	TG/137	Jostaberry	TG/138	Soya Bean	TG/80
Broad Bean	TG/08	Juniper	TG/103	Spathiphyllum	TG/135
Broccoli	-	Kalanchoe	TG/78	Spinach	TG/55
Brussels Sprouts ..	TG/54	Kangaroo Paws	-	Squash	TG/119
Bunching Onion	-	Kentucky Bluegrass .	TG/33	Static	-
Cabbage	TG/48	Kiwifruit	TG/98	Strawberry	TG/22
Cardoon	-	Kohlrabi	TG/65	Streptocarpus	TG/47
Carnation	TG/25	Lachenalia	TG/126	Sunflower	TG/81
Carrot	TG/49	Lagerstroemia	TG/95	Swede	TG/89
Cauliflower	TG/45	Lavender	-	Sweet Pepper	TG/76
Celeriac	TG/74	Leaf Beet	TG/106	Tall Fescue	TG/39
Celery	TG/82	Leek	TG/85	Timothy	TG/34
Chamomile	-	Lemons	TG/83	Tomato	TG/44
Cherry	TG/35	Lettuce	TG/13	Triticale	TG/121
Chestnut	TG/124	Leucadendron	TG/127	Tuberous Begonia ...	TG/107
Chick-Pea	-	Leucospermum	TG/128	Hybrids	-
Chicory	-	Lily	TG/59	Tulip	TG/115
Chinese Cabbage	TG/105	Ling	TG/94	Turnip	TG/37
Chincherinchee	TG/131	Lingonberry	TG/139	Turnip Rape	TG/37
Chives	-	Linseed	TG/57	Vegetable Marrow ...	TG/119
Chokeberry	-	Lucerne	TG/06	Vine	TG/50
Christmas Cactus ...	TG/101	Lupins	TG/66	Walnut	TG/125
Chrysanthemum	TG/26	Macadamia	TG/111	Watermelon	-
Citrus	TG/83	Maize	TG/02	Weigela	-
Cocksfoot	TG/31	Mandarins	TG/83	Welsh Onion	-
Common Vetch	TG/32	Mango	TG/112	Wheat	TG/03
Cornsalad	TG/75	Meadow Fescue	TG/39	White cabbage	TG/48
Cotton	TG/88	Melon	TG/104	White Cedar	TG/79
Crown of Thorns	TG/91	Narcissi	TG/87	White Clover	TG/38
Cucumber	TG/61	Nerine	-	White Currant	TG/52
Cucurbita maxima ...	-	Norway Spruce	TG/96	Willow	TG/72
Cucurbita moschata .	-	Oats	TG/20	Witlof	-
Curly Kale	TG/90	Olive	TG/99	Zonal Pelargonium ..	TG/28
Daffodils	TG/87	Onion	TG/46		
Dieffenbachia	TG/132	Oranges	TG/83		
Dill	-	Paprika	TG/76		
Durum Wheat	TG/120	Parsley	TG/136		
Easter Cactus	TG/113	Peach	TG/53		
Egg Plant	TG/117	Pear	TG/15		
Elatior Begonia	TG/18	Peas	TG/07		
Endive	TG/118	Persimmon	TG/92		
Euphorbia Fulgens ..	TG/10	Pistache	-		
European Plum	TG/41	Poinsettia	TG/24		
Evening Primrose ...	-	Poplar	TG/21		
Exacum	TG/114	Pot Azalea	TG/140		
Field Bean	TG/08	Potato	TG/23		
Firelily	-	Protea	TG/129		
Firethorn	-	Prunus rootstocks ..	-		
Flax	TG/57	Pumpkin	-		
Fodder Beet	-	Pyracantha	-		
Forsythia	TG/69	Quince	TG/100		
Freesia	TG/27	Radish	TG/64		
French Bean	TG/12	Rape	TG/36		
Garlic	-	Raspberry	TG/43		

NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS FRANCAIS

Abricotier	TG/70	Epicéa commun	TG/96	Pêlargonium des	
Actinidia	TG/98	Epinard	TG/55	fleuristes	TG/109
Agrostide	TG/30	Epine du Christ	TG/91	Pêlargonium zonal ..	TG/28
Agrumes	TG/83	Euphorbia fulgens ..	TG/10	Persil	TG/136
Ail	-	Exacum	TG/114	Peuplier	TG/21
Airelle rouge	TG/139	Fétuque des prés ...	TG/39	Piment	TG/76
Alstroemère	TG/29	Fétuque durette	TG/67	Pistachier	-
Amandier	TG/56	Fétuque élevée	TG/39	Poinsettia	TG/24
Aneth	-	Fétuque ovine	TG/67	Poireau	TG/85
Anigozanthos	-	Fétuque rouge	TG/67	Poirée	TG/106
Anthémis	-	Fève	TG/08	Poirier	TG/15
Anthurium	TG/86	Féverole	TG/08	Poirier japonais ...	-
Arachide	TG/93	Fléole	TG/34	Pois	TG/07
Aronia	-	Forsythia	TG/69	Pois chiche	-
Artichaut	-	Fraisier	TG/22	Pomélo	TG/83
Asperge	TG/130	Framboisier	TG/43	Pomme de terre	TG/23
Aster	-	Freesia	TG/27	Pommier	TG/14
Aubergine	TG/117	Genévrier	TG/103	Porte-greffes de	
Avocatier	TG/97	Gentiane	-	Prunus	-
Avoine	TG/20	Géranium-lierre	TG/28	Potiron	-
Azalée en pot	TG/140	Gerbera	TG/77	Protea	TG/129
Bananier	TG/123	Glaieul	TG/108	Prunier européen ...	TG/41
Bégonia elatior	TG/18	Goyavier	TG/110	Prunier japonais ...	TG/84
Bégonia tubéreux		Groseillier à		Pyracantha	-
hybride	TG/107	grappes	TG/52	Radis d'été, d'au-	
Berberis	TG/68	Groseillier à		tomme et d'hiver..	TG/63
Betterave rouge	TG/60	maquereau	TG/51	Radis de tous les	
Betterave fourragère	-	Haricot	TG/12	mois	TG/64
Blé	TG/03	Haricot d'Espagne ..	TG/09	Ray-grass	TG/04
Blé dur	TG/120	Hortensia	TG/133	Rhododendron	TG/42
Brocoli	-	Impatiante	TG/102	Rhubarbe	TG/62
Buisson ardent	-	Introduction		Riz	TG/16
Cactus de Noël	TG/101	générale	TG/01	Ronce fruitière	TG/73
Cactus jonc	TG/113	Iris	-	Rosier	TG/11
Callune	TG/94	Jonquille	TG/87	Rutabaga	TG/89
Cardon	-	Kaki	TG/92	Saintpaulia	TG/17
Carotte	TG/49	Kalanchoë	TG/78	Salsifis noir	TG/116
Carthame	TG/134	Lachenalia	TG/126	Saule	TG/72
Caseillier	TG/138	Lagerstroemia	TG/95	Scorsonère	TG/116
Cassis	TG/40	Laitue	TG/13	Seigle	TG/58
Céleri-branche	TG/82	Lavande vraie	-	Soja	TG/80
Céleri-rave	TG/74	Lavandins	-	Sorgho	TG/122
Cerisier	TG/35	Leucadendron	TG/127	Spathiphyllum	TG/135
Chamelaucium	-	Leucospermum	TG/128	Statice	-
Châtaignier	TG/124	Limettier	TG/83	Streptocarpus	TG/47
Chicorée	TG/118	Lin	TG/57	Thuya du Canada	TG/79
Chicorée	-	Limonium	-	Tomate	TG/44
Chou cabus	TG/48	Lis	TG/59	Tournesol	TG/81
Chou Chinois	TG/105	Lupins	TG/66	Trèfle blanc	TG/38
Chou de Bruxelles ..	TG/54	Luzerne	TG/06	Trèfle violet	TG/05
Chou de Milan	TG/48	Macadamia	TG/111	Triticale	TG/121
Chou-fleur	TG/45	Mâche	TG/75	Tulipe	TG/115
Chou frisé	TG/90	Maïs	TG/02	Vesce commune	TG/32
Chou-navet	TG/89	Mandarinier	TG/83	Vigne	TG/50
Chou pommé	TG/48	Manguier	TG/112	Weigela	-
Chou-rave	TG/65	Melon	TG/104		
Chou rouge	TG/48	Myrtille	TG/137		
Chrysanthème	TG/26	Narcisse	TG/87		
Ciboule	-	Navet	TG/37		
Ciboulette	-	Navette	TG/37		
Citronnier	TG/83	Nerine	-		
Civette	-	Noisetier	TG/71		
Cognassier	TG/100	Noyer	TG/125		
Colza	TG/36	Oeillet	TG/25		
Concombre	TG/61	Oenothère	-		
Cornichon	TG/61	Oignon	TG/46		
Cotonnier	TG/88	Olivier	TG/99		
Courgette	TG/119	Onagre	-		
Cucurbita maxima ...	-	Oranger	TG/83		
Cucurbita moschata .	-	Orge	TG/19		
Cyrtanthus	-	Ornithogale	TG/131		
Dactyle	TG/31	Pâtèque	-		
Dieffenbachia	TG/132	Pâturin des prés ...	TG/33		
Echalote	-	Pêcher	TG/53		

REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER DEUTSCHEN NAMEN

Ackerbohne	TG/08	Kastanie	TG/124	Rotkohl	TG/48
Allgemeine		Kichererbse	-	Rotschwengel	TG/67
Einführung	TG/01	Kirsche	TG/35	Rübsen	TG/37
Apfel	TG/14	Kiwi	TG/98	Runkelrübe	-
Apfelbeere	-	Knaulgras	TG/31	Saatwicke	TG/32
Aprikose	TG/70	Knoblauch	-	Saflor	TG/134
Artischoke	-	Knollenbegonie	TG/107	Salat	TG/13
Aster	-	Knollensellerie	TG/74	Schafschwengel	TG/67
Aubergine	TG/117	Kohlrabi	TG/65	Schalotte	-
Avocado	TG/97	Kohlrübe	TG/89	Schnittlauch	-
Banane	TG/123	Kopfkohl	TG/48	Schwarze	
Baumwolle	TG/88	Korallenranke	TG/10	Johannisbeere	TG/40
Berberitze	TG/68	Kulturheidelbeere ..	TG/137	Schwarzwurzel	TG/116
Besenheide	TG/94	Lachenalia	TG/126	Sojabohne	TG/80
Birne	TG/15	Lagerstroemia	TG/95	Sonnenblume	TG/81
Bisamkürbis	-	Lavendel	-	Spargel	TG/130
Bleichsellerie	TG/82	Lebensbaum	TG/79	Spathiphyllum	TG/135
Blumenkohl	TG/45	Lein	TG/57	Spinat	TG/55
Bohne	TG/12	Leucadendron	TG/127	Stachelbeere	TG/51
Brokkoli	-	Leucospermum	TG/128	Straussgras	TG/30
Brombeere	TG/73	Lieschgras	TG/34	Tomate	TG/44
Chamelaucium	-	Lilie	TG/59	Topfazalee	TG/140
Chinakohl	TG/105	Lupinen	TG/66	Triticale	TG/121
Christusdorn	TG/91	Luzerne	TG/06	Tulpe	TG/115
Chrysantheme	TG/26	Macadamia	TG/111	Usambaraveilchen ..	TG/17
Cyrtanthus	-	Mairübe	TG/37	Wacholder	TG/103
Dicke Bohne	TG/08	Mais	TG/02	Walnuss	TG/125
Dieffenbachia	TG/132	Mandarine	TG/83	Wassermelone	-
Dill	-	Mandel	TG/56	Weide	TG/72
Drehfrucht	TG/47	Mango	TG/112	Weidelgras	TG/04
Echte Pistazie	-	Mangold	TG/106	Weigelie	-
Echter Lavendel	-	Meerlavendel	-	Weihnachtskaktus ..	TG/101
Edelpelargonie	TG/109	Melone	TG/104	Weisse Johannisbeere	TG/52
Efeupelargonie	TG/28	Milchstern	TG/131	Weissklee	TG/38
Eierfrucht	TG/117	Möhre	TG/49	Weisskohl	TG/48
Elatior-Begonie	TG/18	Mohrenhirse	TG/122	Weizen	TG/03
Endivie	TG/118	Moschuskürbis	-	Widerstoss	-
Enzian	-	Nachtkerze	-	Wiesenrispe	TG/33
Erbsen	TG/07	Narzisse	TG/87	Wiesenschwengel	TG/39
Erdbeere	TG/22	Nelke	TG/25	Winterzwiebel	-
Erdnuss	TG/93	Nerine	-	Wirsing	TG/48
Exacum	TG/114	Olive	TG/99	Zichorie	-
Feldsalat	TG/75	Orange	TG/83	Zitrone	TG/83
Feuerdorn	-	Ostasiatische Pflaum	TG/84	Zitrus	TG/83
Flamingoblume	TG/86	Osterkaktus	TG/113	Zonalpelargonie	TG/28
Forsythie	TG/69	Pappel	TG/21	Zucchini	TG/119
Freesie	TG/27	Paprika	TG/76	Zwiebel	TG/46
Gartenkürbis	TG/119	Pistazie, echte	-		
Gemeine Fichte	TG/96	Petersilie	TG/136		
Gerbera	TG/77	Pfirsich	TG/53		
Gerste	TG/19	Pflaume	TG/41		
Gladiole	TG/108	Poinsettie	TG/24		
Grapefruit	TG/83	Porree	TG/85		
Grünkohl	TG/90	Preiselbeere	TG/139		
Guave	TG/110	Protea	TG/129		
Gurken	TG/61	Prunkbohne	TG/09		
Hafer	TG/20	Prunus-Unterlagen ..	-		
Härtlicher Schwengel	TG/67	Quitte	TG/100		
Hartweizen	TG/120	Radieschen	TG/64		
Haselnuss	TG/71	Raps	TG/36		
Herbstrübe	TG/37	Rebe	TG/50		
Himbeere	TG/43	Reis	TG/16		
Hortensie	TG/133	Rettich	TG/63		
Hundskamille	-	Rhabarber	TG/62		
Impatiens	TG/102	Rhododendron	TG/42		
Inkallilie	TG/29	Ribes indigrolaria ..	-		
Iris	-	Riesenkürbis	-		
Japanische Birne	-	Roggen	TG/58		
Jostabeere	TG/138	Rohrschwengel	TG/39		
Kaki	TG/92	Rose	TG/11		
Kalanchoe	TG/78	Rosenkohl	TG/54		
Känguruhblume	-	Rote Johannisbeere ..	TG/52		
Kardon	-	Rote Rübe	TG/60		
Kartoffel	TG/23	Rotklee	TG/05		

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR LATIN NAMES
NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS LATINS
REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER LATEINISCHEN NAMEN

Actinidia chinensis Pl.	TG/98	Cydonia Mill. sensu stricto ..	TG/100	Petroselinum crispum (Mill.)	
Agrostis canina L.	TG/30	Cynara L.	-	Nym. ex- A.W. Hill	TG/136
Agrostis gigantea Roth	TG/30	Cyrtanthus L.	-	Phaseolus coccineus L.	TG/09
Agrostis stolonifera L.	TG/30	Dactylis glomerata L.	TG/31	Phaseolus vulgaris L.	TG/12
Agrostis tenuis Sibth.	TG/30	Daucus carota L.	TG/49	Phleum bertolonii DC.	TG/34
Allium ascalonicum L.	-	Dianthus L.	TG/25	Phleum pratense L.	TG/34
Allium cepa L.	TG/46	Dieffenbachia Schott	TG/132	Picea abies A. Dietr.	TG/96
Allium fistulosum L.	-	Diospyros kaki L.	TG/92	Pistacia vera L.	-
Allium porrum L.	TG/85	Epiphyllopsis Berger	TG/113	Pisum sativum L. sensu lato ..	TG/07
Allium sativum L.	-	Euphorbia fulgens Karw. ex		Poa pratensis L.	TG/33
Allium schoenoprasum L.	-	Klotzsch	TG/10	Populus L.	TG/21
Alstroemeria L.	TG/29	Euphorbia milii Desmoulins ...	TG/91	Protea L.	TG/129
Anethum graveolens L.	-	Euphorbia pulcherrima Willd.		Prunus amygdalus Batsch	TG/56
Anigozanthos Labill.	-	ex Klotzsch	TG/24	Prunus armeniaca L.	TG/70
Anthemis L.	-	Exacum L.	TG/114	Prunus avium (L.) L.	TG/35
Anthurium Schott	TG/86	Festuca arundinacea Schreb.	TG/39	Prunus cerasus L.	TG/35
Apium graveolens L. var.		Festuca ovina L. sensu lato ..	TG/67	Prunus domestica L.	TG/41
dulce (Mill.) Pers.	TG/82	Festuca pratensis Huds.	TG/39	Prunus insititia L.	TG/41
Apium graveolens L. var.		Festuca rubra L.	TG/67	Prunus L.	-
rapaceum (Mill.) Gaud.	TG/74	Forsythia Vahl	TG/69	Prunus persica (L.) Batsch ...	TG/53
Arachis L.	TG/93	Fragaria L.	TG/22	Prunus salicina Lindl.	TG/84
Aronia melanocarpa (Michx)		Freesia Eckl. ex Klatt	TG/27	Psidium guajava L.	TG/110
Elliot	-	Gentiana L.	-	Pyracantha M.J. Roem.	-
Asparagus officinalis L.	TG/130	Gerbera Cass.	TG/77	Pyrus communis L.	TG/15
Avena nuda L.	TG/20	Gladiolus L.	TG/108	Pyrus serotina Rehd. var.	
Avena sativa L.	TG/20	Glycine max (L.) Merrill	TG/80	culta	-
Begonia X hiemalis Fotsch	TG/18	Gossypium L.	TG/88	Rhaphanus sativus L. var.	
Begonia X tuberhybrida Voss	TG/107	Helianthus annuus L.	TG/81	niger (Mill.) S. Kerner	TG/63
Begonia-Elatior	TG/18	Helianthus debilis Nutt.	TG/81	Rhaphanus sativus L. var.	
Berberis L.	TG/68	Hordeum vulgare L. sensu		radicola Pers.	TG/64
Beta vulgaris L. var.		lato	TG/19	Rheum rhabarbarum L.	TG/62
esculenta	TG/60	Hydrangea L.	TG/133	Rhipsalidopsis Britt. et Rose	TG/113
Beta vulgaris L. var.		Impatiens L.	TG/102	Rhododendron L.	TG/42
vulgaris L.	TG/106	Iris L.	-	Rhododendron simsii Planch. ..	TG/140
Beta vulgaris L. ssp.		Juglans regia L.	TG/125	Ribes grossularia L.	TG/51
vulgaris L. var. alba DC. ..	-	Juniperus L.	TG/103	Ribes nidigrolaria	TG/138
Brassica napus L.	TG/36	Kalanchoë blossfeldiana v.		Ribes nigrum L.	TG/40
Brassica napus L. var.		Poelln.	TG/78	Ribes niveum Lindl.	TG/52
napobrassica (L.) Rchb.	TG/89	Lachenalia Jacq. f. ex Murray.	TG/126	Ribes sylvestre (Lam.) Mert.	
Brassica oleracea L. var.		Lactuca sativa L.	TG/13	& W. Koch	TG/52
bullata DC.	TG/48	Lagerstroemia indica L.	TG/95	Ribes uva-crispa L.	TG/51
Brassica oleracea L. var.		Lavandula angustifolia Mill. ...	-	Rosa L.	TG/11
capitata L. f. alba DC.	TG/48	Lavandula x burnatii Briq. ...	-	Rubus idaeus L.	TG/43
Brassica oleracea L. var.		Leucadendron R. Br.	TG/127	Rubus subgenus Eubatus Sect.	
capitata L. f. rubra (L.)		Leucospermum R. Br.	TG/128	Moriferi & Ursini	TG/73
Thell.	TG/48	Lilium L.	TG/59	Saintpaulia ionantha H. Wendl.	TG/17
Brassica oleracea L. var.		Limonium Mill.	-	Salix L.	TG/72
- gongylodes L.	TG/65	Linum usitatissimum L.	TG/57	Schlumbergera Lem.	TG/101
- sabellica L.	TG/90	Lolium multiflorum Lam.	TG/04	Scorzonera hispanica L.	TG/116
- sabauda L.	TG/48	Lolium perenne L.	TG/04	Secale cereale L.	TG/58
Brassica oleracea L. convar.		Lupinus albus	TG/66	Solanum melongena L.	TG/117
botrytis (L.) Alef. var.		Lupinus angustifolius	TG/66	Solanum tuberosum L.	TG/23
- botrytis	TG/45	Lupinus luteus	TG/66	Sorghum bicolor L.	TG/122
- cymosa Duch.	-	Lycopersicon lycopersicum		Spathiphyllum Schott	TG/135
Brassica oleracea L. convar. .		(L.) Karst. ex. Farw.	TG/44	Spinacia oleracea L.	TG/55
oleracea var. gemmifera DC.	TG/54	Macadamia integrifolia		Statice	-
Brassica pekinensis L.	TG/105	Maiden et Betche	TG/111	Streptocarpus X hybridus Voss	TG/47
Brassica rapa L. emend. Metzg.	TG/37	Macadamia tetraphylla L.A.S.		Thuya occidentalis L.	TG/79
Calluna vulgaris (L.) Hull. ..	TG/94	Johnsten	TG/111	Trifolium pratense L.	TG/05
Capsicum annuum L.	TG/76	Malus Mill.	TG/14	Trifolium repens L.	TG/38
Carthamus tinctorius L.	TG/134	Mangifera indica L.	TG/112	Triticum aestivum L.	TG/03
Castanea sativa Mill.	TG/124	Medicago sativa L.	TG/06	Triticum durum Desf.	TG/120
Chamaelaucium Desf.	-	Medicago X varia Martyn	TG/06	Tulipa L.	TG/115
Chrysanthemum spec.	TG/26	Musa acuminata Colla	TG/123	Vaccinium corymbosum	TG/137
Cicer arietinum L.	-	Narcissus L.	TG/87	Vaccinium myrtillus L.	TG/137
Cichorium endivia L.	TG/118	Nerine Herb.	-	Vaccinium vitis-idaea L.	TG/139
Cichorium intybus L.	-	Oenothera L.	-	Valerianella eriocarpa Desv. .	TG/75
Citrullus lanatus (Thunb.)		Olea europaea L.	TG/99	Valerianella locusta L.	TG/75
Matsum. et Nakai	-	Ornithogalum L.	TG/131	Vicia faba L.	TG/08
Citrus L.	TG/83	Oryza sativa L.	TG/16	Vicia sativa L.	TG/32
Corylus avellana L.	TG/71	Pelargonium grandiflorum		Vitis L.	TG/50
Corylus maxima Mill.	TG/71	hort. non Willd.	TG/109	Weigela Thunb.	-
Cucumis melo L.	TG/104	Pelargonium peltatum hort.		X Triticosecale Witt.	TG/121
Cucumis sativus L.	TG/61	non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28	Zea mays L.	TG/02
Cucurbita maxima Duch	-	Pelargonium zonale hort.		Zygocactus K. Schum.	TG/101
Cucurbita moschata	-	non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28		
Cucurbita pepo L.	TG/119	Persea americana Mill.	TG/97		